

SANOSKIN OXY is a Medical Device **MD**

NEDERLANDS

SanoSkin®-OXY (zalf op basis van plantaardige olie)

15 – 30 - 50 gram tubes

Productomschrijving

SanoSkin®-OXY is een vette zalf die bestaat uit geozoneerde plantaardige olie. (100% olijf olie) Wanneer de zalf in contact komt met wondvocht/water komen ozoniden vrij. Deze ozoniden creëren een zure, oxidatieve omgeving die ongunstig is voor micro-organismen zoals bacteriën, gisten en schimmels.

Indicaties

SanoSkin®-OXY is aangewezen bij de behandeling van oppervlakkige wonden. De zalf bewerkstelligt een vochtig oxidatief wondklimaat dewelke het proces van autolytisch debridement stimuleert. Niet op de ogen en of slijmvliesen gebruiken.

Contra-indicaties

Patiënten die bekend zijn met een overgevoeligheid voor de zalf of één van de componenten.

Voorzorgsmaatregelen

De aanwezigheid van bacteriën in wonden is een algemeen bekend verschijnsel en is geen contra-indicatie. Waar een infectie wordt vermoed of zich ontwikkelt tijdens het gebruik, dient een juiste antibiotische therapie gestart te worden.

Afhankelijk van de onderliggende pathologie dient de wondzorg steeds samen te gaan met een gepaste ondersteunende medische behandeling en supervisie.

SanoSkin®-OXY bewerkstelligt een vochtig oxidatief wondmilieu hetgeen debridement en de verwijdering van necrotisch weefsel stimuleert. Hierdoor kan het wondoppervlak in het begin van de behandeling iets groter worden.

Zwangerschap en borstvoeding

Er is geen informatie bekend over het gebruik van SanoSkin OXY tijdens zwangerschap of borstvoeding. Bent u zwanger of geeft u borstvoeding? Neem dan contact op met uw arts of apotheker.

Aanbrengen

1. Reinig de wonde
2. Open de tube op aseptische wijze.
3. Breng de zalf onmiddellijk aan op/in de wonde zonder dat de zalf boven de wondranden komt.
4. Bedek de zalf/wonde met een vochtvasthoudend verband.

Verwijderen

SanoSkin®-OXY dient verwisseld te worden als lekkage van het afdekkend verband optreedt of wanneer het afdekkend verband wordt verwijderd. De zalf kan worden uitgespoeld met een steriele zoutoplossing. Verbandwissel is afhankelijk van de exsudaat productie van de wonde, maar is gemiddeld om de 2 tot 7 dagen.

Bewaar instructies

Bewaren tussen 5°C - 25°C.

FRANÇAIS

SanoSkin®-OXY (onguent a base d'huile végétale)

Présentation

En tubes de 15 – 30 - 50 gram

Description du produit

SanoSkin®-OXY est une pommade grasse constituée d'huile végétale ozonée. (100 % huile d'olive) Lorsque la pommade entre en contact avec de l'eau ou d'exsudat, des ozonides sont libérés. Ces ozonides créent un environnement acide et oxydant défavorable aux micro-organismes comme les bactéries, les levures et les mycoses.

Indications

SanoSkin®-OXY est indiqué pour la prise en charge des plaies superficielles. La pommade crée un milieu de plaie oxydant humide qui stimule les processus naturels de débridement autolitique. Ne pas utiliser sur les yeux ou les muqueuses.

Contre-indications

Patients présentant une hypersensibilité connue à la pommade ou à l'un de ses composants.

Précautions d'emploi

La colonisation bactérienne des plaies chroniques est un phénomène bien connu et n'est pas une contre-indication à l'emploi de la pommade. Lorsqu'une infection est suspectée ou se développe pendant l'utilisation, un traitement antibiotique approprié doit être instauré.

L'utilisation du SanoSkin® OXY peut néanmoins être poursuivie à condition que l'évolution de la plaie fasse l'objet d'une surveillance attentive et que le traitement soit placé sous contrôle médical.

SanoSkin®-OXY crée un environnement de plaie oxydante humide qui favorise le débridement et l'élimination des tissus nécrotiques.

Ceci peut en résulter d'un élargissement de la plaie au début du traitement.

La grossesse et l'allaitement

Aucune information n'est connue sur l'utilisation de SanoSkin OXY pendant la grossesse ou l'allaitement.

Êtes-vous enceinte ou vous allaitez? Veuillez contacter votre médecin ou votre pharmacien.

Application et changement

1. Nettoyez soigneusement la plaie.
2. Ouvrez le tube de manière aseptique
3. Appliquer SanoSkin®-OXY directement sur / dans la plaie ou sur le pansement secondaire, ne pas dépasser le niveau de la peau environnante.
4. Couvrir la pommade / la plaie avec un pansement absorbent pour obtenir des conditions optimales de cicatrisation.

Retrait du pansement

SanoSkin®-OXY doit être renouvelé en cas d'écoulement ou lors des changements habituelles de pansements. La pommade est éliminée par rinçage de la plaie au sérum physiologique. Dans tous les cas il est recommandé de renouveler SanoSkin®-OXY ou maximum tous les 2 jours -plaies chroniques à 7 jours -plaies propres et bourgeonnantes-, dépendant de la production de l'exsudat.

Precautions de conservation

Conserver entre 5 ° C et 25 ° C.

DEUTSCH

SanoSkin®-OXY (Salbe auf Pflanzenölbasis)

15- 30 - 50 gram Tuben

Produktbeschreibung

SanoSkin®-OXY ist eine fetthaltige Salbe, die aus mit Ozon versetztem Pflanzenöl besteht. Wenn die Salbe mit Wundflüssigkeit /Wasser in kontakt kommt, werden Ozonide freigesetzt. Diese Ozonide schaffen eine saure und oxidative Umgebung, die für Mikroorganismen wie Bakterien, Hefen und Pilze ungünstig ist.

Hinweise

SanoSkin®-OXY ist zur Behandlung oberflächlicher Wunden indiziert.

Die Salbe erzeugt ein feuchtes oxidatives Wundklima, das den Prozess des autolytischen Debridements des nekrotischen Gewebes stimuliert.

Nicht auf Augen und / oder Schleimhäuten anwenden.

Kontraindikationen

Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen die Salbe oder einen ihrer Bestandteile.

Vorsichtsmaßnahmen

Die Präsenz von Bakterien in in Wunden ist ein bekanntes Phänomen und keine Kontraindikation

Wenn eine Entzündung während der Anwendung vermutet wird oder sich entwickelt, sollte eine geeignete Antibiotikatherapie eingeleitet werden.

Abhängig von der zugrunde liegenden Pathologie, sollte die Wundbehandlung immer durch eine korrekte ärztliche Behandlung und Beobachtung begleitet werden.

SanoSkin®-OXY erreicht eine feuchte oxidative Wundumgebung, die das Debridement und die Entfernung nekrotischen Gewebes fördert.

Dadurch kann die Wundoberfläche zu Beginn der Behandlung etwas größer werden.

Schwangerschaft und Stillzeit

Über die Anwendung von SanoSkin OXY während der Schwangerschaft oder Stillzeit sind keine Informationen bekannt.

Bist du schwanger oder stillst du? Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.

Anwendung

1. Reinigen Sie die Wunde
2. Öffnen Sie die Tube aseptisch.

3. Tragen Sie die Salbe sofort auf / in die Wunde auf, und versichern Sie sich, dass die Salbe nicht über die Wundenränder hinaus kommt.
4. Decken Sie die Salbe / Wunde mit einem feuchtigkeitsspendenden Verband ab.

Entfernen

SanoSkin®-OXY sollte gewechselt werden, wenn der sekundäre Verband leckt oder wenn dieser gewechselt werden muss. Die Wunde kann mit einer sterilen Salzlösung von der Salbe gründlich gereinigt werden. Der Verbandswechsel hängt von der Wundflüssigkeitsproduktion der Verletzung ab, liegt aber normalerweise zwischen 2 und 7 Tagen.

Vorkehrungen zur Aufbewahrung

Lagerung bei 5°-25°C

ENGLISH

SanoSkin®-OXY (ointment made of vegetable oil)
15 - 30 - 50 gram tubes

Product description

SanoSkin®-OXY is a greasy ointment consisting of ozonated vegetable oil. (100% olive oil)

When the ointment comes into contact with wound fluid/water, ozonides are released. These ozonides create an acidic and oxidative environment that is unfavourable for micro-organisms like bacteria, yeast and fungi.

Indications

SanoSkin®-OXY is indicated for the treatment of superficial wounds.

The ointment creates a moist oxidative wound healing environment which stimulates the process of autolytic debridement of necrotic tissue. Do not use on the eyes or mucous membranes.

Contra-indications

Patients with known hypersensitivity to the ointment or any of its components

Precautions

The presence of bacteria in wounds is a normal phenomenon and is not a contra indication. If an infection is suspected or is develops during use, then an appropriate antibiotic therapy should be initiated. Depending on the underlying pathology, wound care should always be accompanied by appropriate supportive medical treatment and supervision.

SanoSkin®-OXY creates a moist oxidative wound environment which promotes debridement and necrotic tissue removal.

Due to this the wound surface can become slightly larger at the beginning of the treatment.

Pregnancy and breastfeeding

There is no information available about the use of SanoSkin Oxy during pregnancy and breastfeeding. Are you pregnant or breastfeeding? Please ask your doctor or pharmacist.

Application

1. Clean the wound.
2. Open the tube aseptically.
3. Immediately apply the ointment to / in the wound and make sure the ointment does not come above the wound edges.
4. Cover the ointment/wound with a moisture retention dressing.

Remove

SanoSkin®-OXY should be changed when leakage of the secondary dressing occurs or when the secondary dressing needs to be removed. The ointment can be cleansed out of the wound with a sterile saline solution. Dressing change depends on the wound fluid production of the wound, but is on average every 2 to 7 days.

Storage precautions

Store between 5°C - 25°C.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK)

SanoSkin® OXY (αλοιφή με βάση το φυτικό λάδι)

Σωληνάρια των 30 g

Περιγραφή προϊόντος

Το SanoSkin® OXY είναι μία λιπαρή αλοιφή που περιέχει οζονοποιημένο φυτικό έλαιο. Όταν η αλοιφή έρθει σε επαφή με τα υγρά του τραύματος, απελευθερώνονται τα οζονίδια και διαχέεται η χαρακτηριστική οσμή.

Ενδείξεις

Το SanoSkin® OXY χρησιμοποιείται για τη θεραπεία των επιφανειακών τραυμάτων. Η γέλη δημιουργεί ένα υγρό περιβάλλον επούλωσης του τραύματος που βοηθά τον αυτολυτικό καθαρισμό του νεκρωτικού ιστού. Μην το χρησιμοποιείτε στα μάτια και στους βλεννογόνους.

Αντενδείξεις

Ασθενείς με γνωστή ευαισθησία στην αλοιφή ή σε κάποιο από τα συστατικά της.

Προφυλάξεις

Ο βακτηριακός αποικισμός είναι πάντοτε επαρκής και δεν αποτελεί αντένδειξη για τη χρήση του. Εάν υπάρχει υποψία ή εμφάνιση λοίμωξης κατά τη διάρκεια της χρήσης, πρέπει να χορηγηθεί η κατάλληλη αντιβιοτική θεραπεία.

Ανάλογα με την υποκείμενη παθολογία, η φροντίδα του τραύματος πρέπει να εφαρμόζεται σε συνδυασμό με την κατάλληλη ιατρική θεραπεία και επίβλεψη.

Το SanoSkin® OXY δημιουργεί ένα υγρό περιβάλλον επούλωσης, το οποίο διεγείρει τον αυτολυτικό καθαρισμό του νεκρωτικού ιστού. Λόγω αυτού, είναι φυσιολογικό να μεγαλώσει το τραύμα.

Εφαρμογή

1. Καθαρίστε το τραύμα.
2. Ανοίξτε το σωληνάριο με άσηπτη τεχνική.
3. Εφαρμόστε την αλοιφή απευθείας επάνω/μέσα στο τραύμα και βεβαιωθείτε ότι η αλοιφή δεν υπερβαίνει τα όρια του τραύματος.
4. Καλύψτε την αλοιφή/το τραύμα με ένα επίθεμα που διατηρεί την υγρασία.

Αφαίρεση

Το SanoSkin®-OXY πρέπει να αλλάζεται όταν υπάρξει διαρροή στο δευτερεύον επίθεμα ή όταν πρέπει να αφαιρεθεί το δευτερεύον επίθεμα. Η αλοιφή μπορεί να καθαριστεί από το τραύμα με στείρο διάλυμα φυσιολογικού ορού. Η αλλαγή του επιδέσμου εξαρτάται από την παραγωγή εξιδρώματος από το τραύμα, αλλά συνήθως γίνεται κάθε 2-7 ημέρες.

Συνθήκες φύλαξης

Φυλάσσετε μεταξύ των 5°C και 25°C, μην καταψύχετε

BAGASAN INDONESIA

SanoSkin®-OXY (salep berdasarkan minyak nabati)

Tube 15 – 30 – 50 gram

Deskripsi produk

SanoSkin®-OXY adalah salep lemak yang terdiri atas minyak nabati yang terozonisasi. Ketika salep bersentuhan dengan cairan luka / air, ozonides akan dilepaskan. Ozonida tersebut menciptakan lingkungan asam dan oksidatif yang tidak menguntungkan bagi mikroorganisme seperti bakteri, ragi dan jamur.

Indikasi

SanoSkin®-OXY digunakan dalam perawatan luka permukaan/*superficial* dan luka yang dalam seperti ulkus pada kaki dan dekubitus. Gel membentuk lingkungan lembab di sekitar luka untuk membantu penyembuhan dengan mempermudah pengelupasan jaringan yang mati. Jangan gunakan pada mata dan atau selaput lendir.

Kontraindikasi

Pasien yang diketahui sensitif terhadap salep SanoSkin®-OXY atau salah satu komponennya.

Perhatian

Adanya bakteri dalam luka merupakan fenomena normal dan tidak dikontraindikasikan. Bila suatu infeksi diduga atau menjadi lebih parah saat penggunaan SanoSkin®-OXY maka terapi antibiotika yang sesuai harus diberikan. Berdasarkan kondisi patologis yang ada, terapi perawatan luka selalu disertai pengawasan dan pengobatan medis yang benar.

SanoSkin®-OXY membentuk kondisi luka lembab yang menstimulasi pengelupasan jaringan mati. Karena hal tersebut maka adalah normal bila permukaan luka membesar.

Kehamilan dan menyusui

Tidak ada informasi tersedia tentang penggunaan SanoSkin Oxy selama kehamilan dan menyusui. Apakah Anda hamil atau sedang menyusui? Silakan hubungi dokter atau apoteker Anda.

Aturan pakai

1. Bersihkan luka terlebih dahulu.
2. Buka tube dan buka segelnya secara antiseptik (dibersihkan dengan cairan antiseptik sebelum segel dibuka).
3. Gunakan salep langsung menyentuh di atas/dalam luka dan pastikan salep tidak sampai lebih dari tepian luka.
4. Tutup salep/luka dengan penutup luka yang dapat mempertahankan kelembaban.

Pembersihan

SanoSkin®-OXY harus diperbarui bila terjadi kebocoran dari penutup sekunder atau saat penutup sekunder perlu diganti. Salep dapat dibersihkan dari luka dengan cairan PZ steril (sterile saline solution). Penggantian penutup tergantung banyaknya cairan luka, tetapi biasanya antara 2-7 hari dilakukan penggantian.

Penyimpanan

Simpan pada suhu di bawah 25°C, jangan simpan di lemari es.

ESPAÑOL (SPANISCH)

SanoSkin®-OXY (Gel para heridas vegetal)

Tubo de 15 - 30 - 50 gramos

Descripción del Producto

SanoSkin®-OXY es un gel graso formado por aceite vegetal ozonizado (100% aceite de oliva). Cuando el gel entra en contacto con el exudado de la herida se liberan los ozónidos dispersando un olor característico. Estos ozónidos crean un ambiente ácido y oxidante que es desfavorable para microorganismos como las bacterias y los hongos.

Indicaciones

SanoSkin®-OXY es usado en el tratamiento de heridas superficiales. El gel crea un ambiente húmedo en la herida que ayuda al desbridamiento autolítico del tejido necrótico. No utilizar en ojos o mucosas.

Contraindicaciones

Pacientes sensibles al gel o alguno de sus componentes.

Precauciones

La presencia de bacterias en las heridas es un fenómeno normal y no una contraindicación. Si hay sospecha de infección durante su uso, se debe iniciar una terapia antibiótica adecuada bajo supervisión médica.

Dependiendo de la patología subyacente, el tratamiento del cuidado de la herida siempre debe ir acompañado del tratamiento médico y la supervisión correcta.

SanoSkin®-OXY crea un ambiente húmedo para la herida que estimula el desbridamiento del tejido necrótico. Debido a esto, es normal que la superficie de la herida se agrande después de las primeras curaciones.

Embarazo y lactancia

No hay información disponible sobre el uso de SanoSkin®-OXY durante el embarazo y la lactancia. Si está embarazada o en periodo de lactancia por favor consulte con su médico o farmacéutico.

Instrucciones de Uso

Utilice SanoSkin®-OXY siguiendo las instrucciones de su médico o farmacéutico, o siguiendo las siguientes instrucciones de uso.

1. Limpie la herida.
2. Retire la tapa y abra el tubo de manera aséptica.
3. Aplique el gel directamente sobre o en la herida asegurándose que el gel no cubra los bordes de la herida.
4. Una vez aplicado el gel, cubra la herida con un apósito secundario absorbente.

Cambio de apósito

SanoSkin®-OXY debe ser retirado cuando se produzca una fuga del apósito secundario o cuando este se encuentre sucio o húmedo. El gel se puede retirar de la herida con una solución salina estéril. El cambio del apósito se hace dependiendo de la exudación de la herida, normalmente entre los 2 y 7 días.

Precauciones de Almacenamiento

Almacenar a temperatura entre 5°C - 25°C.

ARABIC (عربي)

SanoSkin®-OXY (مرهم مصنوع من الزيت النباتي)

15 - 30 - 50 جرام مواسير

وصف المنتج

SanoSkin®-OXY هو مرهم دهني يتكون من زيت نباتي معالج بالأوزون (100٪ زيت زيتون). عندما يتلامس المرهم مع سائل الجرح / الماء ، يتم إطلاق الأوزون. تخلق تلك الأوزون بيئة حمضية ومؤكسدة غير مواتية للكائنات الدقيقة مثل البكتيريا والخميرة والفطريات.

دواعي الإستعمال

يستخدم SanoSkin®-OXY في علاج الجروح السطحية. يخلق الهلام بيئة شفاء للجروح الرطبة التي تساعد على التنضير الذاتي للأنسجة الميتة. لا يستخدم في العيون أو الطبقات المخاطية.

موانع الاستعمال

المرضى المعروف أنهم حساسون للمرههم أو أحد مكوناته.

الاحتياطات

إن وجود البكتيريا في الجروح هو ظاهرة طبيعية وليس له مفعول مضاد. إذا كان هناك اشتباه في الإصابة أو حدث تلوث للجرح أثناء الاستخدام ، فيجب البدء في العلاج بالمضادات الحيوية الصحيحة. حسب نوعية الجرح و احتياجاته، يجب دائماً أن يصاحب العلاج بهذا المرهم الإشراف الطبي الصحيح للجرح.

يخلق SanoSkin®-OXY مناخاً رطباً للجروح يحفز تنضير الأنسجة الميتة. ونتيجة لذلك ، من الطبيعي أن يصبح سطح الجرح أكبر.

الحمل والرضاعة

لا توجد معلومات متاحة حول استخدام SanoSkin Oxy أثناء الحمل والرضاعة الطبيعية.

هل انت حامل ام مرضعة؟

يرجى استشارة طبيبك أو الصيدلي

كيفية الاستخدام يجب دائماً استخدام SanoSkin®-OXY تماماً كما أخبرك طبيبك أو الصيدلي، أو طبق الارشادات في هذه النشرة.

1. تنظيف الجرح.

2. فتح الأنبوب وإزالة الغطاء بطريقة مطهرة.

3. ضع المرهم مباشرة على / في الجرح وتأكد من أن المرهم لا يتخطى حواف الجرح.

4. تغطية المرهم / الجرح بضمادة تحتبس الرطوبة.

كيفية الإزالة

يجب تغيير SanoSkin®-OXY عند حدوث تسرب في الضمادة الثانوية أو عند الحاجة إلى إزالة الضمادة الثانوية.

يمكن تطهير المرهم من الجرح بمحلول ملحي معقم. تعتمد فترة تغيير الضماد على كمية إنتاج الجرح للسوائل ، ولكن في العادة تكون بين 2-7 أيام.

شروط التخزين

يخزن بين -5 25 درجة مئوية .



Consult instructions for use



Store between 5 and 25°C



lot number: see box



Expiry date : see box



Do not use if package is damaged



Single patient, multiple use



Manufacturer:

SanoMed Manufacturing bv

Transportweg 13-001

4501 PS Oostburg

The Netherlands

E mail: info@sanomed.nl

Website: www.sanomed-manufacturing.eu

© SanoMed Manufacturing BV 2020 Barring Spelling errors, SanoMed Manufacturing BV shall at all times retain the right to change its products and assortment. Doc: OXY 30 I02020v5



Version of this insert: June 2020 For the most recent version scan: